



HÁ MUITA VIDA NO RIO TINHELA | THERE IS LIFE IN TINHELA RIVER

☛ O rio Tinheira proporciona ambientes muito diversificados para a fauna: rio, leitos de cheia, galerias ripícolas, florestas, matagais, afloramentos rochosos, nascentes, socacos com olivais... Em resultado desta diversidade, estão bem representados quase todos os grupos da fauna, como por exemplo insetos, moluscos, peixes, anfíbios, répteis, aves e mamíferos.

☞ The river Tinheira provides very diverse environments for the fauna: the river, floodplains, riparian galleries, forests, scrublands, rocky outcrops, springs, stone terraces with olive groves... Because of such diversity, almost all fauna groups are represented, such as insects, mollusks, fish, amphibians, reptiles, birds and mammals.



1 MELRO-D'ÁGUA | WHITE-THROATED DIPPER
(*Cinclus cinclus*)

Ave com uma distribuição bastante fragmentada em Portugal, limitada a águas não poluídas, batidas por correntes e redemoinhos, com fundo rochoso de baixa profundidade e margens com vegetação abundante. Alimenta-se de pequenos animais aquáticos - larvas de insetos, vermes e moluscos gastrópodes. O melro-d'água é de uma agilidade extraordinária, dentro e fora de água. É a única ave canora capaz de mergulhar e de se deslocar no leito dos rios.

Dipper is a bird species with a very fragmented distribution in Portugal, limited to unpolluted waters, beaten by currents and swirls, with a rocky bottom of low depth and banks with abundant vegetation. It feeds on small aquatic animals - insect larvae, worms and gastropod mollusks. The dipper has an extraordinary agility, in and out of water. It is the only songbird able to dive and move in the river beds.

2 O CUCO | COMMON CUCKOO
(*Cuculus canorus*)

Embora seja aguardado como um sinal da chegada da Primavera, o canto do cuco não é um bom presságio para muitas aves. De facto, o cuco é um parasita, pois utiliza ninhos alheios para pôr os seus ovos. Frequentemente, a fêmea do cuco espalha um ovo seu em cada ninho parasitado, aumentando assim a probabilidade de sucesso da sua prole. Por vezes a ave parasitada é muito pequena (por exemplo uma felosa), esgotando-se para alimentar uma cria maior que ela, mas que julga sua.

Although expected as a sign of spring's arrival, cuckoo singing is not a good sign for many birds. In fact, the cuckoo is a parasite because it uses other nests to lay its eggs. Often, the cuckoo's female spreads one of her eggs in each parasitic nest, thus increasing the probability of success of her offspring. Sometimes the parasitized birds are too small, for example the chiffchaff gets exhausted feeding a chick bigger than her though embracing it as her own.

4 LAGARTIXA-DE-DEDOS-DENTEADO | SPINY-FOOTED LIZARD
(*Acanthodactylus erythrurus*)

A lagartixa-de-dedos-denteados é um pequeno réptil endémico da Península Ibérica e Nw de África. Está classificado como quase ameaçado, uma vez que a sua área de ocorrência tem vindo a diminuir e as populações são pequenas e estão muito isoladas. Pode encontrar-se em bosques abertos e matos pouco densos, sendo a microrreserva do rio Tinheira um dos seus locais de ocorrência. Alimenta-se de formigas e escaravelhos, assim como de folhas e flores de algumas plantas silvestres.

The spiny-footed lizard is a small reptile endemic to the Iberian Peninsula and Nw of Africa. It is classified as almost threatened, since its area of occurrence has been decreasing and the populations are small and are very isolated. It can be found in open woods and low dense forests, and the micro-reserve of Tinheira river is one of its places of occurrence. It feeds on ants and beetles, as well as leaves and flowers from some wild plants.

3 SALAMANDRA-DE-PINTAS-AMARELAS | FIRE SALAMANDER
(*Salamandra salamandra*)

Pode ser encontrada à noite, em zonas húmidas e sombrias de floresta ou outros habitats próximos de linhas de água. Alimenta-se de escaravelhos, formigas, caracóis, minhocas, centopeias e aranhas. Na antiguidade acreditava-se que a salamandra nascia das chamas, sendo imune ao fogo. Porquê esta crença? É que ela gosta de se esconder na lenha... mas quando esta começa a arder na fogueira, há que fugir! As fêmeas não põem ovos; dão à luz larvas já com guelras, nas águas dos charcos, onde acabam a sua metamorfose. Quando há pouca água e não há condições ideais para libertar as suas larvas, as pequeninas salamandras terminam toda a metamorfose ainda dentro da barriga da mãe e nascem, ainda que em menor número, já como miniaturas dos adultos.

It can be found during the night, in humid and gloomy areas of forests or other habitats near water lines. It feeds on beetles, ants, snails, earthworms, centipedes and spiders. A long time ago it was believed that salamanders were born from the flames, being immune to fire. Why? Because they like to hide in the firewood... but when the fire starts to burn, they must escape! Females do not lay eggs; they give birth to larvae already with gills, in puddle waters, where they finish their metamorphosis. When there is little amount of water and no ideal conditions to release their larvae, the small salamanders finish all the metamorphosis still inside the mother's belly and are born, although in smaller number, already as miniatures of the adults.

AGIR | ACTION!
Todos podemos contribuir para a preservação da biodiversidade. Por exemplo, colaborando como voluntários em ações organizadas pelas Áreas Protegidas ou pelas ONG relacionadas com a conservação da natureza.
Estão em marcha ações de conservação dos valores naturais no Parque Natural Regional do Vale do Tua, nomeadamente a monitorização da qualidade da água da bacia hidrográfica do Tua.
We can all contribute to the biodiversity preservation. For example, collaborating as volunteers in actions organized by Protected Areas or by NGOs related to nature conservation. Measurements are being taken to conserve natural values in Tua Valley Regional Natural Park, for example the monitoring of the water quality of the hydrographic basin of Tua.

CONTACTOS ÚTEIS | USEFUL CONTACTS

SOS: 112
Entidade Promotora | Promotor: (+351) 278 201 457
Junta de Freguesia de Candedo | Parish Council of Candedo: (+351) 259 549 163
Posto de turismo | Tourism Office: (+351) 259 510 120
Centro de Saúde | Health Center: (+351) 259 510 400
Bombeiros | Fire Brigade: (+351) 259 512 222
GNR | Local Police: (+351) 259 511 563



Entidade Promotora: TUA
Entidades Apoiantes: Municipality of Candedo, Municipality of Murça
Coordenação técnica e implantação: NTL
Percurso pedestre registado e homologado por: FEPA